

## IN MEMORIAM

Dangira ŠIDLAUSKIENĖ

(3 January 1960–4 February 2022)

*Do not stand  
By my grave, and weep.  
I am not there,  
I do not sleep –  
I am the thousand winds that blow  
I am the diamond glints in snow  
I am the sunlight on ripened grain,  
I am the gentle, autumn rain.  
As you awake with morning's hush,  
I am the swift, up-flinging rush  
Of quiet birds in circling flight,  
I am the day transcending night.  
Do not stand  
By my grave, and cry –  
I am not there,  
I did not die.  
/ Clare Harner /*



We have lost Dangira Šidlauskienė, the journal's long-time English editor.

She graduated from Vilnius University in 1985 and started working at the then Lithuanian Institute of Agriculture as an English language editor and translator. This was her first and last job.

After Lithuania joined the European Union and the opportunity arose to join the world of global science, Dangira did a huge amount of translation and interpreting, helped the staff of the Institute to prepare for scientific conferences and seminars and to write articles for foreign journals.

During her years at the Lithuanian Institute of Agriculture and the Lithuanian Research Centre for Agriculture and Forestry, she edited articles for 102 issues: in 1995–1996, she edited articles for volumes 44–53, and from 1999 to 2022, for volumes 66–108 (including vol. 109, No. 1). When the journal was published in Lithuanian, she edited abstracts of the articles, and after 2010, when the journal *Zemdirbyste-Agriculture* was published in English only, Dangira Šidlauskienė became the main English editor of the journal. Despite many years of experience, she worked with great responsibility: depending on the topic of the article, she would always read several articles in the field published in prestigious journals before editing.

Dangira Šidlauskienė left Vilnius University with excellent knowledge of English, but she never stopped learning the language: she was constantly upgrading her qualifications, taking an interest in the latest dictionaries and methodological publications, reading the press in English, in particular scientific articles on agriculture. She was an extremely demanding and responsible editor.

One of Dangira's main hobbies was travelling, during which she never missed an opportunity to improve her spoken English. She was a socially sensitive and compassionate person who loved animals and was involved in charitable work. Dangira loved life, was an optimistic, communicative, open, and sincere personality.

Dangira Šidlauskienė will be greatly missed and fondly remembered by those who knew her.